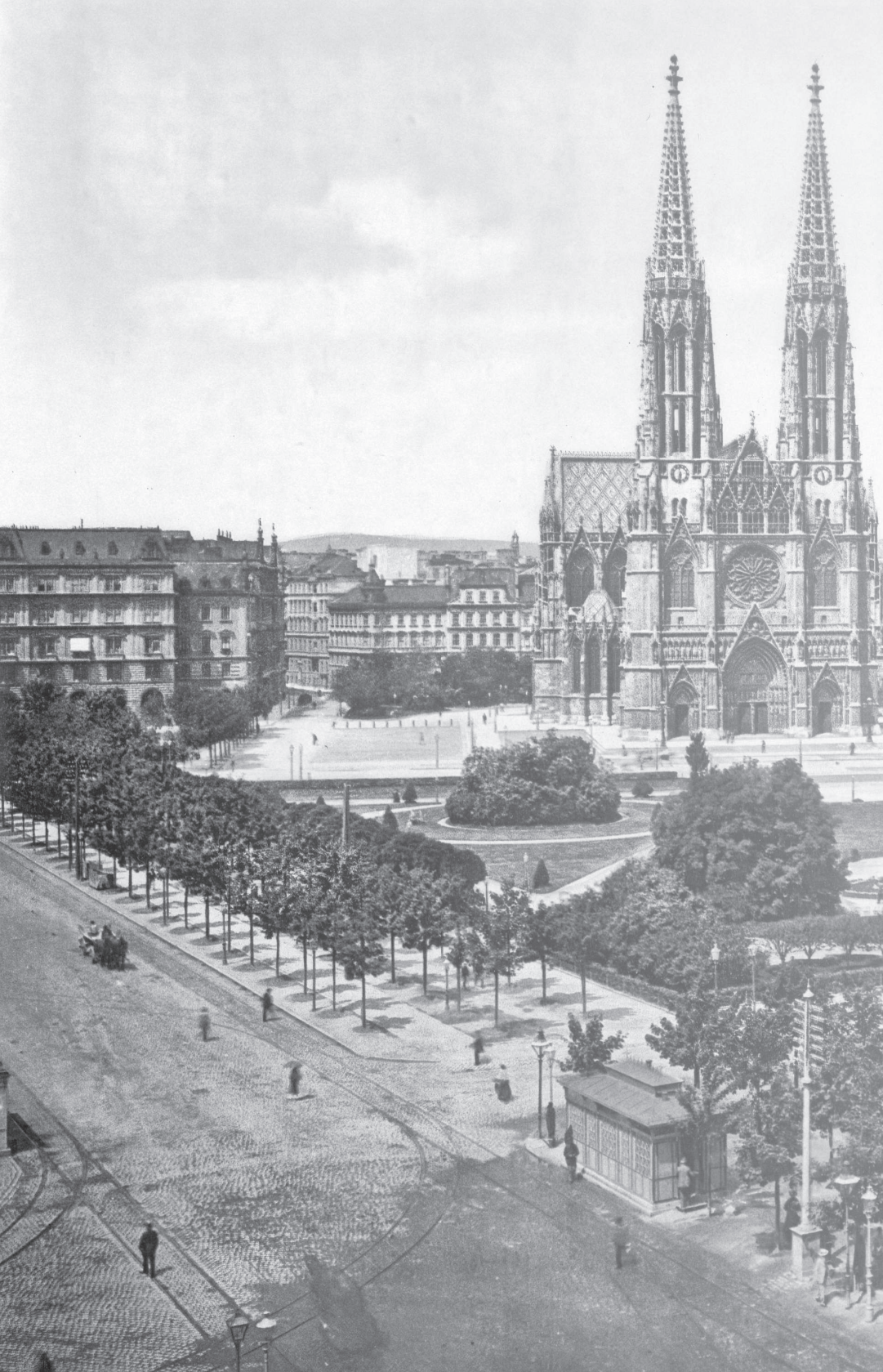


# Биография эпохи





# Ханна Эггхардт

---

## Иоганн ШТРАУС: История музыки

Москва / АСТ / 2025



УДК 85.313  
ББК 929  
Э17

Дизайн серии *Алексея Родошкина*  
*Hanne Egghardt. Alles Walzer. Die Strauß-Dynastie.*

Перевод с немецкого *Г.Ю. Юрчакевич*

**Ханна Эггхард**  
Э17 Иоганн Штраус: История музыки / Ханна Эггхардт: пер.  
Г. Ю. Юрчакевич . — Москва: Издательство АСТ, 2025. —  
288 с., илл (серия «Биография эпохи»)

ISBN 978-5-17-178208-5

Когда мы слышим имя Иоганна Штрауса, в голове сразу проносится «король вальсов», дирижер на балу у сатаны в романе «Мастер и Маргарита», замечательная оперетта «Летучая мышь» и легенда о безумной и несчастной любви венского композитора к русской красавице.

Все так... но в то же время не так. Например, изначально сюжет оперетты был совсем не таким, какой мы знаем, а Михаил Булгаков почему-то не уточнил, какой именно из Иоганнов Штраусов дирижировал оркестром Воланда. Ведь их было двое... Не говоря о двух других братьях-Штраусах, которые тоже вполне могли бы управлять уникальным коллективом великих музыкантов.

О венских балах, жизни отца и сыновей Штраусов, их взлетах и падениях, дружбе и соперничестве, о том, как создавались любимые вальсы и марши, как политика меняла музыкальную культуру, Новый Свет пытался соперничать в пышности и утонченности со Старым, Петербург рукоплескал венскому гостю, как возникали состояния и рушились репутации — рассказывает замечательная книга Ханны Эггхардт «Иоганн Штраус. История музыки» (оригинальное название: «Вальсируют все. Штраус-династия»)

**УДК 85.313**  
**ББК 929**

ISBN 978-5-17-178208-5

© Hanne Egghardt, Vienna, 2025  
© Юрчакевич Г.Ю. (перевод), 2025  
© ООО «Издательство АСТ», 2025



## От переводчика

Сколько радостных волнений, предвкушения мира грез и волшебства вызывает слово «бал»! Как трепетно бьется сердце юной дебютантки при одной мысли об этом. И вот Прелюдия началась: словно белые лебеди, по глади зала в торжественном полонезе грациозно проплывают стройные девушки со своими кавалерами-пажами, оставляя за собой лишь хрупкую дымку мимолетности...

«Вальсируют все!» — звучит долгожданный возглас, знаменующий начало Его Величества Бала. И все плывет, кружится: блеск глаз и жаркие объятия, стены, зеркала, люстры, — все захватывает стремительный вихрь венского вальса, все сверкает, светится, переливается... Словно брызги шампанского, пьяня и восхищая всех вокруг, здесь властвует только одно — музыка Иоганна Штрауса!

*Перевод посвящается*

**Ольге Евгеньевне Палеховой-Старосельской,**  
*чудесной преподавательнице немецкого языка,  
РНД, г. Москва, щедро дарившей знания о шедеврах  
культурного наследия немецкоязычных стран*

От переводчика

**Переводчица выражает глубокую благодарность  
за поддержку и вдохновение:**

Александрю Бурцеву;  
Александрю Смагину;  
Элизабет Смагин-Меллони;  
Габриеле Бауэр-Фрибауэр;  
Людмиле Кузнец;  
Атанасу Петрончаку;  
Вере Федорченко;  
Алле Семенюк;  
Татьяне Горшковой;  
Илье Семенову (Илько Лемко);  
Людмиле Егоровой;  
Надежде Лазаревой;  
Светлане Смирновой;  
Алексею Голубеву;  
Татьяне Куликовой;  
Инне Земцовой;  
Сергею Шулехину;  
Сергею Грозных.

# ИОГАНН ШТРАУС-ОТЕЦ

(14 марта 1804 года —  
25 сентября 1849 года)



D.D.S.G.  
15: Ponton. № 20



## Вена накануне 1804 года

Конец XIX столетия был для Европы бурным: по материку вихрем пронесся Наполеон; Франц II, император Священной Римской империи германской нации, в августе 1804 года принял титул наследного императора Австрии и под именем Франца II/I основал Австрийскую империю, просуществовавшую по 1816 год. В марте 1804 года в венском пригороде Леопольдштадт в поистине нищенских условиях на свет появился мальчик, которому было дано судьбой изменить этот мир. Он, Иоганн Штраус, стал родоначальником династии королей вальса, которая в своем триумфальном шествии из Вены вокруг земного шара повсеместно утверждала непоколебимость и могущество империи Габсбургов.

Во второй половине XVIII столетия австрийская столица стремительно меняла свой облик. Бастионы и оборонительные сооружения будто одели Вену в тесный корсет. Невзирая на это, в пространстве городских стен и зеленых насаждений (Гласиса<sup>1</sup> — любимого места прогулок венцев) развернулось колоссальное строительство. Словно грибы после дождя, произрастали роскошные дворцы

1 Гласис (фр. glacis) — пологая земляная насыпь впереди наружного рва крепости, долговременного сооружения или полевого укрепления. Гласис возводили с целью улучшения обстрела впереди лежащей местности, маскировки и защиты укрепления. (Здесь и далее — прим. переводчика.)

аристократов, один краше другого. В пространстве между бастионами и зигзагообразной линией валов возникли «пригороды»: Леопольдштадт, Лаймгрубе (Глиняная Яма), Виден, Св. Ульрих, Россау или Ляндштрассе. По ту сторону валов лежали «веси» Деблинг, Хернальс или Хитцинг<sup>1</sup>. В «пригородах» кроме богатых венцев поселялись и те подданные, которые устремлялись в разрастающуюся столицу из всех уголков и окраин монархии: богемские горничные и хорватские батраки, венгерские пастухи и польские рабочие-строители. Все — в поисках заработка, все — в надежде на лучшее будущее.

Эффект был велик — в преддверии XIX столетия Вена насчитывала уже 215 000 жителей и после Лондона и Парижа считалась третьим по величине городом Европы. Столица напоминала огромное горнило, где множество смешанных культур и языков, обычаев и традиций бойко преобразовывались в новый стиль жизни — венский стиль!

---

1      Нынешние районы Вены.

## Предки Иоганна Михаэля и Франца Боргиаса Штраусов

Иоганн Михаэль Штраус стал одним из тех тысяч, кто еще до 1750 года прибыл в Дунайскую метрополию. Он родился в 1720 году в еврейской общине Офена<sup>1</sup>, служил у фельдмаршала-лейтенанта Франца графа фон Рогендорфа. Своего господина он также сопровождал в город-резиденцию. В Вене Иоганну Михаэлю пришлось принять католическое вероисповедание: когда в начале 1762 года он заказывал оглашение<sup>2</sup>, то предъявил свидетельство о крещении его в Кафедральном соборном приходе Св. Стефана, а затем 11 февраля 1762 года женился на Розалии Бушин. Невеста была на девять лет моложе своего избранника, происходила из лесного квартала Гфёль и являлась дочерью егеря графа Герберштейна. Родовые корни семьи вели в Верхнюю Италию.

Дедушка «правенца» Иоганна Штрауса во времена зарождающегося антисемитизма был свидетелем массовых волнений. Настроение тех дней отражает статья в Новой свободной прессе под заглавием «Старовенская

1 Г. Офен (нем. Ofen) — название г. Буда (мад. и слав. Buda) в Венгрии, на р. Дунае, с 1873 года соединенного с лежащим на другом берегу р. Дуная г. Пештом в один город Будапешт, ставший столицей Венгрии.

2 Оглашение имело место перед принятием Святого крещения и перед венчанием.

музыка» по поводу торжественного открытия памятника Ланнеру-Штраусу на площади Венской ратуши:

«...Ланнер и Штраус... считаются основателями венского вальса. Нелишне немного узнать о предках обоих королей венского вальса... Возможно, не совсем удобно сообщать венцам поразительный факт: в жилах одного из творцов их любимого танца течет чистая, подлинная восточная кровь, а Марш Радецкого<sup>1</sup>, и по сегодняшний день считающийся настоящим австрийским гимном победы, сочинен выходцем из еврейской земли. И как красноречивое доказательство: заведение на Фльосгасе, в котором появился на свет Иоганн Штраус, в простонародье звался “еврейским трактиром”. Кстати, “черный Шани”, как Штрауса нарекали в отличие от “блондина Пеппи”<sup>2</sup>, своими чертами неопровержимо подтверждал происхождение...»

Чуть позже родословная короля вальса еще бóльшую головную боль создала национал-социалистам. В 1938 году Геббельс раздраженно записал в своем дневнике, что некий свержнахал выискал, что Иоганн Штраус на одну восьмую является евреем. У рейхсминистра не было ни малейшего желания разрешить слегка «приправить» все немецкое культурное достояние. Оставались и прочие: Видукин, Генрих Лев и Розенберг, но это являлось уже мелочью. В конце концов в «Штюрмер» (нем. *Stürmer*)<sup>3</sup> можно было прочесть, что нет музыки более

1 Исполняется в ежегодном Новогоднем концерте из Венского музикферайна на бис.

2 Йозеф Ланнер.

3 *Der Stürmer* (дословно — «Штурмовик») — еженедельник, выходивший в нацистской Германии с 1923 по 1945 год (с перерывами). Издавался в Нюрнберге гауляйтером Франкони Юлиусом Штрейхером. Выходил в конце недели.

немецкой и близкой к народной, нежели музыка великого короля вальсов! А поскольку не должно было быть то, что вообще не могло существовать и воспрещалось, все уладили самым простым образом: замяли происхождение. Берлинское Имперское управление по генеалогическим исследованиям<sup>1</sup> на скорую руку вырезало из книги регистрации актов бракосочетания Св. Стефана страницу с записью «достопочтенный Михаэль Штраус, слуга titl. Excell<sup>2</sup> Его Превосходительства Придворного фельдмаршала графа фон Рогендорфа, крещеный еврей, рожденный в Офене...» и заменило ее копией, где эта запись отсутствовала. И на этом — баста!

Дела у Иоганна Михаэля Штрауса в Вене шли отнюдь не успешно. Сначала он пребывал на службе у графа Рогендорфа и проживал в Леопольдштадте, а с 1766 года самостоятельно работал обойщиком-драпировщиком. Но карьера не задалась. За это время у пары родилось четверо детей. Жизнь семьи в крайней нужде привела к не-

1 Нем. Reichsstelle für Sippenforschung, RfS, после 1940 года — нем. Reichssippenamt. Именно это ведомство отвечало за ведение регистра, в который были внесены все германские евреи.

2 Эксцелленц (лат. excellentia — совершенство, слава) — звание высокого государственного деятеля. Обычно им награждал глава государства своих высших чиновников: оберхоф-маршалов, оберхоф-мастеров, виночерпиев, министров, посланников, истинных тайных советников, генерал-лейтенантов, командующих генералов. Титул «Эксцелленц» носили короли франков, лангобардов и до XIV века германские императоры. Лишь в начале XVII века данное обращение утвердилось за высшими гражданскими должностными лицами, министрами, послами, тайными советниками и т. д. «Эксцелленц» соответствует рус. «Ваше», «Его», «Их» и т. д. превосходительство — почетный титул и обращение к аристократам или лицам исключительно высокого положения. В России до 1917 года, согласно Табелям о рангах, звания III–V классов предусматривали обращение «Ваше превосходительство, а звания I–II классов — «Ваше высокопревосходительство».